

达斡尔资料集

DAOR BITEGEI HORIEWU DEBTLIEN

第十一集

(下)

《达斡尔资料集》编辑委员会
全国少数民族古籍整理研究室

民族出版社



主席台左起：郭志强副主任、敖景峰理事长、敖明晓主任、萨金寿主任、迟玉亭副主席



敖景峰理事长做工作报告



敖好章秘书长发言



会场



2012 元旦理事会

右起：王洪洲 吉能布库 孟秀兰 孟伟栋
 杜菊玲 敖铁林 铁林嘎 苏林
 乌娉奇 乐志德 图木热 卓仁提
 那顺达来（农） 那顺保 敖金富 郭吉成
 金力学 敖金锁 沃定胜 王立国（记者）
 鄂林 敖尔钦 敖耀南 卓仁
 郭留神 郭桂锦 刘菊莲 敖荣生
 敖登挂 苏菊红 鄂荣布库 郭荣



2012年1月31日刚上任
中共莫旗委郑富旭书记到
旗达斡尔学会看望正在工
作的老同志

2012年1月31日旗委富
旭书记与达斡尔学会老
同志们合影



2012年2月乐志德主编、
敖春雷、卓仁嘎与民族
出版社蒙编室领导合影。

金鑫博士与乐志德主编
商谈满文档案翻译细节





2011年6月28日斡包节祭斡包



2011年6月28日斡包节祭先祖萨吉哈尔迪汗



莫旗新年晚会



抹黑节新年晚会





第八届中国蒙古族服装服饰艺术节暨蒙古族服饰大赛莫旗达斡尔服饰队合影



2011年11月22日全旗达斡尔语演讲比赛获奖选手

总目录

上册

敖拉哈拉多金莫昆博木果尔奎力浅姓氏族谱续	(1)
博库如浅莫昆、凯库莫昆族谱	(17)
莫力达瓦达斡尔学会资料	(1)
达斡尔族研究(第四辑)	孟志东主编 (197)
达斡尔族研究(第五辑)——郭道甫诞辰一百周年 学术研讨会专辑	内蒙古自治区达斡尔学会 (389)
达斡尔族研究(第六辑)——敬献莫力达瓦达斡尔族 自治旗成立40周年	内蒙古自治区达斡尔学会 (489)
解放战争时期的达斡尔族	何文钧 杨优臣 主编 (647)
黑龙江省民族研究学会达斡尔族分会成立二十周年系列庆祝 活动材料专辑	黑龙江省民族研究学会达斡尔族分会 (871)
达斡尔语言与社会文化	丁石庆 著 (979)
《田野中求索》部分论文	(1153)
附录一：战罗刹	(1385)
附录二：达斡尔族文学与研究资料总目及提要	托娅编著 (1487)
附录三：后补资料	(1559)

下册

达斡尔语与蒙古语	拿木四来 哈斯额尔敦 (1)
莫旗达斡尔族语言使用现状与发展趋势	丁石庆主编 (341)
达斡尔族语言研究	齐齐哈尔市达斡尔族学会 黑龙江省达斡尔族学会 (655)
达斡尔族教育论文集	齐齐哈尔市达斡尔族学会 黑龙江省达斡尔族学会 (817)
达斡尔族经济论文集	齐齐哈尔市达斡尔族学会 (947)
中国达斡尔族史话	鄂景海 巴图宝音 编著 (1093)
总后记	(1684)

达斡尔语与蒙古语

拿木四来 哈斯额尔敦

八省区蒙古文工作协作小组办公室
内蒙古师范学院蒙语专业蒙古语文研究室

词法部分

目录

词	(5)
一、词的构造	(5)
二、复合词	(6)
三、词类	(7)
名词	(8)
一、什么叫名词	(8)
二、名词数的变化	(8)
三、名词的格	(11)
四、名词的物主关系附加成分	(23)
五、名词的构词附加成分	(30)
六、名词的各种附加成分的相互关系及其某些特征的说明	(35)
形容词	(36)
一、什么叫形容词	(36)
二、形容词的词法变化	(36)
三、形容词的构词附加成分	(39)
数词	(42)
一、什么叫数词	(42)
二、数词的种类	(42)
代词	(49)
一、什么叫代词	(49)
二、代词的种类	(49)
动词	(61)
一、什么叫动词	(61)
二、动词的各种形式	(61)
三、动词的体	(80)
四、动词的态	(82)
五、动词的人称附加成分	(85)
六、关于及物动词与不及物动词	(88)
七、关于基本动词和助动词	(90)
八、动词的构词附加成分	(91)

付词 (94)

 一、什么叫付词 (94)

 二、付词的分类 (95)

后置词 (101)

 一、什么叫后置词 (101)

 二、后置词的种类 (101)

小品词 (107)

 一、什么叫小品词 (107)

 二、小品词的种类 (107)

连接词 (117)

 感叹词 (118)

人们在说话和写文章时一般用许多各种各样的词，并且用这些词组成各种句子。组成语言的这些词和句子不是简单地，杂乱无章地拼凑起来的，而是要遵循一定的规则。语言的这些规则就是语法研究的对象，也就是说语法是词形变化和用词造句的规则。

达斡尔语和蒙古语语法都分词法和句法两个部分。研究词形变化规则叫做词法。它研究词的构造，词类，词形变化法、构词法等。研究用词造句规则的叫做法。它研究词组、句子及其构造等。

词

一、词的构造

1. 词素

词法的研究单位是词，而词是有多种变化的，并且每种变化都有一定的意义。例如：

达斡尔语 *tʃikid mini xərgə warsən*

蒙古语 *ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ*

(我耳朵里进了虫子)

在这两句中的 *tʃikid* *ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ* (*tʃixində*) *tʃikirtʃi* *ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ* (*tʃixibtʃi*) 是由 *tʃiki* *ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ* (*tʃixi*) 和 *d* (*du*) *ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ* (*btʃi*) 构成的。而 *tʃiki* *ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ* 是具有基本义的一种器官，*d* (*du*) 说明了句中词的相互关系；*ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ* (*btʃi*) 则给该词增添了一种新的词汇意义。这种构成词的具有一定意义的部分叫做词素。

2. 词根、词干、附加成分

根据其词汇意义和语法作用把达语和蒙古语的词素分为词根、词干和附加成分三种。

附加在词根上表示某种意义的词缀叫做附加成分。例如：上达 *d* (*du*) *ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ* (*btʃi*) 等都是附加成分。

附加成分之内也分为构形附加成分和构词附加成分。

附加在词根上表示某种语法意义的叫做构形附加成分。例如：

达斡尔语 *mori* (马) — *mori:* (把马) — *moriid* (于马)

蒙古语 *ᠮᠣᠷᠢ* (*mori*) *ᠮᠣᠷᠢᠶᠢ* (*moriyi*) *ᠮᠣᠷᠢᠨᠠᠨᠠᠨ* (*morindu*) — *more:s* (从马) — *more:r* (以马) — *ᠮᠣᠷᠢᠨᠠᠨᠠᠨ* (*morinatʃa*) *ᠮᠣᠷᠢᠨᠠᠨᠠᠨ* (*moribar*) *mori ti:* (和马)。 *ᠮᠣᠷᠢᠨᠠᠨᠠᠨ* (*moritai*) 上述词中的 *i:* *ᠶᠢ* (*yi*) ; *d* (*du*) *e:s* *ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ* (*atʃa*) ; *e:r* *ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ* (*bar*) ; *ti:* *ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ* (*tai*) 等都是构形附加成分。

附加在词根上构成新词的附加成分叫做构词附加成分。例如：

达斡尔语 *ado:* (畜群) + *tʃin* — *ado:tʃin* (牧人)

蒙古语 *ᠠᠳᠤᠭᠤ* (*adugu*) *ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ* (*tʃin*) *ᠠᠳᠤᠭᠤᠨᠠᠨᠠᠨ* (*adugutʃin*) *xəro:* (指) + *itʃi* — *xəro: itʃi* (手指套) *ᠬᠡᠷᠣᠭᠤ* (*xurugu*) *ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ* (*btʃi*) *ᠬᠡᠷᠣᠭᠤᠨᠠᠨᠠᠨ* (*xurugubtʃi*)

这里的 *tʃin* *ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ* (*tʃin*) ; *itʃi* *ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ* (*btʃi*) 等都是构词附加成分。

词的能够继续附加各种附加成分 (包括构形附加成分和构词附加成分) 的部分叫做词

干。例如：

达语 $ado:$ (畜群) + $tj\dot{in}$ + $ti:$ — $ado:tj\dot{in}ti:$ (同牧人一起)

蒙古语 ᠠᠳᠤᠭᠤ ($adugu$) + ᠲᠢᠨ ($tj\dot{in}$) + ᠲᠢ ($ti:$) — ᠠᠳᠤᠭᠤᠲᠢᠨᠲᠢ ($adugutj\dot{in}tai$)

这里的 $ado:$ ᠠᠳᠤᠭᠤ ($adugu$) ; $ado:tj\dot{in}$ ᠠᠳᠤᠭᠤᠲᠢᠨ ($adugutj\dot{in}$) 等都是词干。

如果将所有的附加成分都去掉则只剩下词根。词根就是词的具有基本意义的第一个词素。例如：上述例子中的 $m\ddot{o}r\dot{i}$ ᠮᠣᠷᠢ ($m\ddot{o}ri$) ; $ado:$ ᠠᠳᠤᠭᠤ ($adugu$) ; $x\ddot{o}r\ddot{o}:$ ᠬᠣᠷᠣᠭᠤ ($xurugu$) 等都是词根。

词根可以分为活词根和死词根。不附加任何附加成分也能表示独立词汇意义的叫做活词根。例如：上述 $m\ddot{o}r\dot{i}$ ᠮᠣᠷᠢ ($m\ddot{o}ri$) ; $ado:$ ᠠᠳᠤᠭᠤ ($adugu$) 和 $xad\ddot{a}$ ᠬᠠᠳᠠ ($xada$) (割) 等都是活词根。如果不附加附加成分时单独不能表示词汇意义的叫做死词根。例如：

达斡尔语 $x\ddot{u}a\dot{i}n$ (后头) , $x\ddot{u}a\dot{i}ma:r$ (北炕的北) 的 $x\ddot{u}a\dot{i}$ 和

蒙古语 ᠤᠯᠠᠭᠠᠨ ($ulagan$ — 红) ᠤᠯᠠᠶᠢᠷ ($ulaixu$ — 发红) , ᠤᠯᠠᠪᠢᠷ ($ulabir$ — 浅红) 的 ᠤᠯᠠ (ula) 是死词根。

二、复合词

达斡尔语和蒙古语中有两个不同的词或同一个词连接起来或重复之表达新的词汇意义的情况。例如：

$d\ddot{z}\ddot{u}:ri:$ + ars — $d\ddot{z}\ddot{u}:ra:s$ (孢子皮)

$ad\ddot{u}s$ (牲畜) — $ad\ddot{u}s\ mad\ddot{u}s$

这种由两个不同的词或同一个词重复之构成的词叫做复合词。复合词的构成方法有如下几种：

一) 由两个不同的词构成的复合词。其中也分为：

1. 由意义相反的两个词构成的复合词。例如：

达斡尔语 $xal\ddot{u}:n$ (热) $g\ddot{e}ns\ddot{u}:n$ (凉、冷) — $xal\ddot{u}:n\ g\ddot{e}ns\ddot{u}:n\ kartj\dot{i}s\ddot{a}n$ (感冒了) $x\ddot{o}l$ (远) $wa\dot{i}r$ (近) — $x\ddot{o}l\ wa\dot{i}r\ \ddot{u}w\ddot{e}\dot{i}\ jawd\ddot{z}\ddot{o}:ltj\dot{id}\ddot{z}\ddot{a}:b\ddot{e}\dot{i}$ (亲切的交往着) $b\ddot{u}ga:n$ (浊) $tj\dot{i}ga:n$ (白) — $b\ddot{u}ga:n\ tj\dot{i}ga:n\ b\ddot{u}:\dot{i}j\ddot{i}ke:$ (办事不要马马虎虎)

蒙古语: ᠭᠠᠯ (gal — 火) ᠤᠯᠤᠰ (usu — 水) — ᠭᠠᠯᠤᠯᠤᠰ — (水火不相溶) ᠬᠠᠳᠠ (axa — 兄) ᠳᠡᠭᠦ ($d\ddot{e}gu:$ — 弟) — ᠬᠠᠳᠠᠳᠠ (兄弟、哥们, 把兄弟)

2. 由意义相近的两个词构成的复合词。例如：

达斡尔语: $\ddot{e}rd\ddot{e}m$ (学问) $j\ddot{a}d\ddot{a}l$ (能力) — $\ddot{e}rd\ddot{e}m\ j\ddot{a}d\ddot{a}l$ (才能) $g\ddot{e}t\ddot{g}\ddot{u}:n$ (清楚) $g\ddot{e}g\ddot{e}:n$ (亮堂) — $g\ddot{e}t\ddot{g}\ddot{u}:n\ g\ddot{e}g\ddot{e}:n$ (清清楚楚)

蒙古语: ᠤᠯᠤᠰ ($ulus$ — 国家) ᠲᠥᠷᠦ ($t\ddot{e}r\ddot{u}$ — 朝代、国家) ᠲᠥᠭᠠ ($t\ddot{e}ga$ — 数) ᠪᠣᠳᠤᠯᠭᠠ ($b\ddot{o}dulga$ — 想法) ᠪᠠᠭᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤ (算术)

二) 在达斡尔语中意义不同的两个词, 由于减音和同化作用而构成一个复合词。例如：

$k\ddot{u}rbi:$ (羊羔的) $x\ddot{u}s$ (毛) — $k\ddot{u}rb\ddot{u}:s$ (羊羔皮) $gag\ddot{a}i:$ (猪的) ars (皮) — $gaga:rs$ (猪皮) $j\dot{i}g$ (大) $atj\ddot{a}:$ (爸爸) — $j\dot{i}ka:tj\ddot{a}:$ (伯父) $xad\ddot{a}n$ (婆家) $\ddot{e}w\ddot{e}:$ (妈妈) $xad\ddot{a}ng\ddot{o}:$ (婆婆) nar (日) $garg\ddot{u}$ (出) $b\ddot{e}j\dot{i}$ (方向、方边) — $nar\ garw\ddot{e}\dot{i}$ (东) nar

(日) wanagǔ (落) beǐjǐ (方向、方边) — nar wanwǎi (西)

三) 一词重叠并增减变音所构成的复合词。

1. 在达斡尔语中该词如果以辅音起首并且其第一音节的元音不是 *a* 的话, 一般把第一个音节的元音变为 *a* 音后重叠之。例如:

gǔkǔ: (勾子) — gǔkǔ:gaka: mǎrǐ (马) — mǎrǐ mǎrǐ tʃi:r (声音) — tʃi:r tʃa:r g
u:r (声音) — gu:r ga:r

2. 在达斡尔语和蒙古语中一般在该词的词首增加一个 *m* 音 (在蒙古语中有些词中增加 *dʒ*、*tʃ* 音)、并且在达斡尔语中把第一个音节的元音变为 *a* 音后重叠之。例如:

达语: adʉs (牲畜) — adʉs madʉs əǎd — (门) — əǎd ma:d ʉsǎg (语言) — ʉsǎg
masǎg xʉ: (人) — xʉ:ma: bitǎg (书) — bitǎg matǎg

蒙古语: ʉxǎr (ʉxǎr) — ʉxǎr mʉxǎr (xǎni — 绵羊) — xǎni ʉxǎr (xǎni
mǎni) ʉmalagǎi (malagǎi — 帽子) — ʉmalagǎidʒalagǎi ʉadugu (adugu — 马群) —
ʉadug madugu

三、词类

词的分类问题在语法中占着很重要的位置。然而, 对词的分类及其分类原则人们的意见是有分歧的。

我们对达斡尔语和蒙古语的词按照下列原则进行分类的。

① 词汇意义: 这是按词的抽象意义进行分类的原则。根据这个原则像达斡尔语和蒙古语的 *guṛǎn* — ʉṛṛṛ (国家), *ʉǎlgə:tʃin* ʉṛṛṛṛ (adʒiltʃin — 工人), *adʒ:tʃin* — ʉṛṛṛ (maltʃin — 牧民), *ʒs* — ʉṛṛ (ʉsu — 水), *tʃɔɔ:* — ʉṛṛṛ (tʃilagu — 石头), *ima:* — ʉṛṛṛ (imaga — 山羊), *xǎin* — ʉṛṛṛ (salxin — 风), *xʉar* ʉṛṛṛṛ (bɔrugaṇ — 雨) 等词虽然其具体意义都各不相同, 但按其抽象意义它们都是表示事物的名词。*xʉla:n* — ʉṛṛṛṛ (ulagan — 红) — *kʉkʉ* ʉṛṛṛṛṛ (nɔgugaṇ — 绿) *xig* — ʉṛṛ (jəxə — 大) *ʉtʃikǎn* — ʉṛṛṛ (baga — 小) *bʉdʉn* — ʉṛṛṛṛṛ (bʉdʉgʉn — 粗) *naṛin* — ʉṛṛṛ (narin — 细) 等词虽然其具体意义完全不同, 但按其抽象意义它们都是表示事物的特征性质的形容词。还有像 *jaw* — ʉṛṛ (jabu — 走) *sɔr* — ʉṛṛ (sur — 学), *ʉdʒǐ* — ʉṛṛṛ (ʉdʒə — 看) 等词虽然其具体意义截然不同, 但它们都是表示动作和行为的动词。

② 词形变化: 这是按词的形态变化进行分类的原则。根据这个原则把达斡尔语和蒙古语中具有格, 数等形态变化的一些词归入名词一类, 把具有时间、人称变位、体态变化的一些词归入动词一类。

③ 句法作用: 这是按词在句子中的地位, 作用进行分类的原则。根据这个原则把达斡尔语和蒙古语的在句子中主要作定语用的一些词归入形容词一类。把在句子中主要作谓语用的一些词归入动词一类。

按照这三个原则, 我们把达斡尔语和蒙古语分为名词、形容词、数词、代词、动词、付词、后置词、小品词、连接词、感叹词等十类。

这些词中名词、形容词、数词、代词和动词都有其独立的词汇意义和词形变化, 并且在句中能独立的做句子成分。这样的词叫做实词。付词、后置词、小品词、连接词和感叹

词则没有独立的词汇意义和词形变化，一般也不能独立的做句子成分，只起语法辅助作用。这样的词叫做虚词。

名词

一、什么叫名词

①什么叫做表示人和事物的词叫做名词。名词包括：

(1)表示看得见摸得着或听的得见的人、动物和植物、矿物、天文、地理等自然现象以及生理机构、工具等的词。如：xə: (人) ǎn (xəməŋ) 、mɔ:ri (马) ǎn (mɔ:ri) 、mɔ:d (树) ǎn (mɔ:du) ilga: (花) ǎn (tʃətʃəg) 、ɔs (水) ǎn (usu) aǎl (山) ǎn (agula) kasa: (铁) ǎn (təməŋ) əǎlən (云) ǎn (əgələ) xəar (雨) ǎn (xura) xadə:r (镰刀) ǎn (xadugur xəjin) ǎn (salxin) (风) mǎʃi:n (机器) ǎn (mǎʃin) daǎ (声) ǎn (dagun) xəki (头) ǎn (tɔlugai) səǎl (尾) ǎn (səgə)

(2)表示看不见、摸不着或听不见的意识形态，幻想迷信等方面的抽象名词。如：bark ǎn (佛) ǎn (burxan) , əndə:r (神) ǎn (saxigulsan) , səmə:s (灵魂) ǎn (səməsə) sanǎl (思想) ǎn (sanal) amǎ (生命) ǎn (ami)

(3)表示亲属称呼的词。如：atʃa: (爸爸) ǎn (abu) , aka: (哥哥) ǎn (axa) gətʃi (朋友) ǎn (xani) bəri (媳妇) ǎn (bəri) kəkə (儿子) ǎn (xə:)

(4)表示社会职业名称的词。如：tare:tʃin (农民) ǎn (tarijatʃin) , adə:tʃin (牧人) ǎn (adugutʃin) madzin (木匠) ǎn (mudzin)

(5)表示种族、民族名称及人名，地名等专用名称的词。如：njakǎn (汉族) ǎn (xitad) , daǎr (达斡尔) ǎn (dagur) ɔrtʃe:n (鄂伦春) ǎn (ɔrtʃon) xənkəŋ (鄂温克) ǎn (əwəŋxi) mǔngǔl (蒙古) ǎn (mǔngǔl) , tʃin gəŋ (清朝) ǎn (tʃin gəŋ) , dəanai:gəŋ (中国) ǎn (dumdadu ulus) , bə:jin (北京) ǎn (bəgədzin) naǎn (纳文) ǎn (nun) , batə: (巴图) ǎn (batu) , ba:tǎr (巴特尔) ǎn (bagatur)

名词回答 xənjim? ani:jim? (是谁) ǎn (xən — 谁) jə:jim? (是什么) ǎn (jagu — 什么) 等疑问而 xən, ani: (谁) 等疑问代词用来问人 jə: ǎn (jagu — 什么) 用来问其他事物。

二、名词的数的变化

达斡尔语和蒙古语的名词可分单数和复数。如果表示的是一个，便是单数；如果表示的是两个以上的事物，便是复数。名词的原形通常都是单数（或者数量不清），如果将单数变为复数时，需要在该词上附加复数附加成分。

达斡尔语名词的复数附加成分的种类比较少些。

最常用的有—nər — səl 两种。

还有固定性很强的—a:li: (— ə:li: — ɔ:li: — e:li: — li:) 和—tʃen 两种。